

AMC



Kasutusjuhend

Seinale paigaldatavad gaasküttega kondensatsioonkatlad

AMC 15

AMC 25

AMC 35

AMC 25/28 MI

Diematic Evolution

Lugupeetud klient,

Täname selle seadme ostmise eest.

Enne seadme kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja hoidke seda hilisemaks kasutamiseks ohutus kohas. Et tagada pidev turvaline ja tõhus töö, soovitame toodet korrapäraselt hooldada. Meie teenindus- ja klienditeenindusorganisatsioon saab teid sellega aidata.

Loodame, et naudite aastaid seadme probleemideta kasutamist.

Sisu

1	Ohutus	5
1.1	Üldised ohutusalsed juhised	5
1.2	Soovitused	6
1.3	Vastutus	7
1.3.1	Kasutaja vastutus	7
1.3.2	Paigaldaja vastutus	8
1.3.3	Tootja vastutus	8
2	Sellest juhendist	9
2.1	Üldist	9
2.2	Täiendavad dokumendid	9
2.3	Kasutatavad sümbolid	9
2.3.1	Juhendis kasutatavad sümbolid	9
3	Tehnilised andmed	10
3.1	Tüübikinnitused	10
3.1.1	Sertifikaadid	10
3.2	Tehnilised andmed	10
4	Toote kirjeldus	13
4.1	Üldine kirjeldus	13
4.2	Tööpõhimõte	13
4.2.1	Gaasi/õhu reguleerimine	13
4.2.2	Põlemine	13
4.2.3	Keskküte ja veevärgivee soojendamine	13
4.2.4	Automaattäitmise seadis	14
4.3	Juhtpaneeli kirjeldus	14
4.3.1	Osade kirjeldus	14
4.3.2	Avakuva kirjeldus	14
4.3.3	Peamenüü kirjeldus	14
4.3.4	Tsooni definitsioon	16
4.3.5	Tegevuse kirjeldus	16
5	Käitamine	17
5.1	Juhtpaneeli kasutamine	17
5.1.1	Ekraani seadete muutmine	17
5.1.2	Tsooni nime ja sümboli muutmine	17
5.1.3	Tegevuse nime muutmine	17
5.1.4	Keskküte sisse- ja väljalülitamine	18
5.2	Käivitamine	18
5.3	Väljalülitamine	18
5.4	Külmumiskaitse	18
6	Sätted	20
6.1	Parameetrite loend	20
6.1.1	CU-GH08 juhtseadme seaded	20
6.2	Tsooni toatemperatuuri muutmine	22
6.2.1	Tsooni töörežiimi muutmine	22
6.2.2	Toatemperatuuri ajutine muutmine	22
6.2.3	Ajaprogramm toatemperatuuri juhtimiseks	22
6.3	Sooja tarbevee temperatuuri muutmine	23
6.3.1	Sooja tarbevee töörežiimi muutmine	23
6.3.2	Sooja tarbevee temperatuuri ajutine tõstmine	23
6.3.3	Sooja tarbevee mugavus- ja vähendatud temperatuuri muutmine	24
6.3.4	Ajaprogramm sooja tarbevee temperatuuri juhtimiseks	24
6.4	Kõikide puhkepäeaprogrammide aktiveerimine	24
7	Hooldus	26
7.1	Üldine	26
7.2	Hooldusjuhised	26
7.3	Süsteemi taastäitmine	26
7.3.1	Süsteemi taastäitmine automaattäitmise seadmega	26
7.3.2	Automaattäitmise seadme aktiveerimine	27
7.4	Süsteemi õhutamine	28

7.5	Paigaldise tühendamise	29
8	Veaotsing	30
8.1	Veakoodid	30
8.1.1	Hoiatus	30
8.1.2	Blokeering	30
8.1.3	Lukustumine	30
8.1.4	Veakoodide teavitamine	30
8.2	Paigaldaja nime ja telefoninumbri lugemine	30
8.3	Probleemid ja lahendused	31
9	Utiliseerimine	32
9.1	Körvaldamine ja ringlussevõtt	32
10	Keskkonnavalane teave	33
10.1	Energiasääst	33
10.1.1	Ruumitermostaadid ja seaded	33
11	Garantii	34
11.1	Üldist	34
11.2	Garantiitingimused	34
12	Lisa	35
12.1	ErP teave	35
12.1.1	Tootekirjeldus	35
12.1.2	Pakendi etikett	36

1 Ohutus

1.1 Üldised ohutusalased juhised

**Oht**

Kui tunnete gaasilõhna

1. Ärge kasutage lahtist leeki, ärge suitsetage ning ärge kasutage elektrilisi kontakte ega lüliteid (uksekl, valgustilülitid, mootorid, liftid jne).
2. Sulgege gaasivarustus.
3. Avage aknad.
4. Evakueerige hoone.
5. Pöörduge kvalifitseeritud paigaldaja poole.

**Oht**

Kui tunnete suitsugaasilõhna

1. Lülitage katel välja.
2. Avage aknad.
3. Evakueerige hoone.
4. Pöörduge kvalifitseeritud paigaldaja poole.

**Hoiatus**

Ärge puudutage suitsugaasitorusid. Olenevalt katla seadetest võib suitsugaasitorude temperatuur tõusta üle 60 °C.

**Hoiatus**

Ärge puudutage radiaatoreid pikka aega. Olenevalt katla seadetest võib radiaatorite temperatuur tõusta üle 60 °C.

**Hoiatus**

Olge kuuma veevärgiveega ettevaatlik. Olenevalt katla seadetest võib veevärgivee temperatuur tõusta üle 65 °C.

**Hoiatus**

Lõppkasutaja peab katla paigaldamisel ja kasutamisel piirduma ainult selles juhendis kirjeldatud toimingutega. Kõiki muid toiminguid tohib teha ainult kvalifitseeritud paigaldaja/tehnika.

**Hoiatus**

Kondensaadi äravoolu ei tohi muuta ega isoleerida. Kui kasutusel on kondensaadi neutraliseerimise süsteem, tuleb süsteemi regulaarselt vastavalt tootja juhistele puhastada.

**Hoiatus**

Tagage katla korrapärane hooldamine. Pöörduge katla hooldamiseks kvalifitseeritud paigaldaja poole või sõlmige hooldusleping.

**Hoiatus**

Kasutada tohib üksnes originaalvaruosi.

**Tähtis**

Kontrollige keskküttesüsteemi veetaset ja rõhku korrapäraselt.

1.2 Soovitused

**Oht**

Seade sobib kasutamiseks lastele vanuses üle kaheksa aasta ja piiratud füüsiliste, vaimsete ja sensoorsete võimetega ning piisavate kogemuste ja teadmisteta inimestele juhul, kui neid jälgitakse seadme kasutamisel ja neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamise kaasnemaid ohtusid. Lastel ei tohi lubada seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma täiskasvanu järelevalveta puhastada ega hooldada.

**Hoiatus**

Katla paigaldamise ja hoolduse peab teostama selleks kvalifitseeritud paigaldaja kooskõlas kaasas olevas juhendis oleva teabega. Teisiti toimimine võib põhjustada ohtlikke olukordi ja/või kehavigastusi.

**Hoiatus**

Paigaldist tohivad kokku panna, paigaldada ja hooldada üksnes kvalifitseeritud töötajad.

**Hoiatus**

Katla eemaldamise ja ringlusseviimise peab teostama selleks kvalifitseeritud paigaldaja kooskõlas kohalike ja riiklike eeskirjadega.

**Hoiatus**

Kahjustatud toitekaabli peab asendama seadme tootja, edasimüüja või mõni teine vajalike oskustega isik, et vältida ohtlike olukordade teket.

**Oht**

Turvalisuse kaalutlusel soovitama paigaldada koju sobivatesse kohtadesse suitsu- ja vingualarmid.



Hoiatus

- Katel peab alati juurdepääsetav olema.
- Katel tuleb paigaldada ruumi, kus temperatuur ei lange alla külmumispunkti.
- Kui toitekaabel on jäävalt ühendatud, tuleb kindlasti paigaldada toite lahtlüliti kontaktide vahega vähemalt 3 mm (EN 60335-1).
- Kui elumaja ei kavatseta pikemat aega kasutada ning selle aja jooksul võib temperatuur langeda alla külmumispunkti, tuleb katel ja keskküttesüsteem veest tühjendada.
- Kui katel on välja lülitatud, siis külmumiskaitse ei toimi.
- Katla külmumiskaitse kaitseb ainult katelt, mitte keskküttesüsteemi.
- Kontrollige süsteemi veesurvet korrapäraselt. Kui vee rõhk on vähem kui 0,8 baari, tuleb süsteemi vett lisada (soovitav vee rõhk on 1,5 kuni 2 baari).



Tähtis

Hoidke käesolevat dokumenti katla lähedal.



Tähtis

Juhis- ja hoiatussilte ei tohi eemaldada ega katta ning need peavad kogu katla kasutusea jooksul hästi loetavaks jääma. Vahetage kahjustunud või loetamatud juhised ja hoiatuskleebised kohe välja.



Tähtis

Katelt tohib modifitseerida ainult **De Dietrich** kirjaliku loaga.

1.3 Vastutus

1.3.1 Kasutaja vastutus

Süsteemi optimaalse talitluse tagamiseks peab järgima neid juhiseid:

- Lugege ja järgige seadmega kaasas olevate juhendite juhiseid.
- Paigalduseks ja esmaseks kasutuselevõtuks tuleb kutsuda kvalifitseeritud tehnik.
- Laske paigaldajal selgitada, kuidas paigaldis töötab.
- Laske teha vajalikud kontrollimised ja hooldused kvalifitseeritud personalil.
- Hoidke kasutusjuhendeid hoolikalt ja säilitage neid seadme läheduses.

1.3.2 Paigaldaja vastutus

Paigaldaja vastutab seadme paigalduse ja esmase kasutuselevõtu eest. Paigaldaja peab järgima järgmisi juhiseid.

- Lugege ja järgige seadmega kaasasolevate juhendite juhiseid.
- Paigaldage seade kooskõlas kehtivate õigusaktide ja standarditega.
- Teostage esmane kasutuselevõtt ja vajadusel kontrollimised.
- Selgitage kasutajale paigaldise kasutamist.
- Kui seadet on vaja hooldada, teavitage kasutajat, et ta peab seadet kontrollima ja seda heas seisukorras hoidma.
- Andke kasutajale kõik kasutusjuhendid.

1.3.3 Tootja vastutus

Meie tooted on valmistatud kooskõlas kohalduvate eri direktiivide nõuetega. Seetõttu tarnitakse tooted CE-märgistuse ja vajalike dokumentidega. Oma toodete kvaliteedi huvides jätkame pidevalt nende täiustamist. Seetõttu jätame endale õiguse muuta selles dokumendis sisalduvat tehnilist kirjeldust.

Meie vastutus tootjana ei kehti järgnevas loetletud juhtudel.

- Seadme paigaldamise ja hooldamise juhiseid on eiratud.
- Seadme kasutamise juhiseid on eiratud.
- Seadme vale või ebapiisav hooldus.

2 Sellest juhendist

2.1 Üldist

Käesolev kasutusjuhend on mõeldud AMC katla lõppkasutajale.

**Tähtis**

See kasutusjuhend on saadaval ka meie veebilehel.

2.2 Täiendavad dokumendid

Lisaks käesolevale juhendile on saadaval järgmised dokumendid.

- Paigaldus- ja hooldusjuhend

2.3 Kasutatavad sümbolid

2.3.1 Juhendis kasutatavad sümbolid

Selles juhendis kasutatakse erijuhiste tähelepanu juhtimiseks erinevaid sümboleid. See on vajalik selleks, et parandada kasutaja ohutust, ennetada probleeme ja tagada süsteemi korrektne toimimine.

**Oht**

Võimalikud ohtlikud olukorrad, millega võivad kaasneda rasked kehavigastused.

**Hoiatus**

Võimalikud ohtlikud olukorrad, millega võivad kaasneda väiksemad kehavigastused.

**Hoiatus**

Materiaalse kahju oht.

**Tähtis**

Tähelepanu: oluline teave.

**Vaata**

Viide teistele juhenditele või selle juhendi osadele.

3 Tehnilised andmed

3.1 Tüübikinnitused

3.1.1 Sertifikaadid

Tab.1 Sertifikaadid

CE-identimisnumber	PIN 0063CR3604
Klass NOx ⁽¹⁾	6
Ühenduse tüüp	B ₂₃ , B _{23P} , B ₃₃ C _{13(X)} , C _{33(X)} , C _{53(X)} , C _{63(X)} , C _{93(X)} , C _{(10)3(X)} , C _{(12)3(X)}
(1) EN 15502-1	

3.2 Tehnilised andmed

Tab.2 Üldist

AMC			15	25	25/28 MI	35
Nimi-väljundvõimsus (Pn) kütterežiimile (80 °C/60 °C)	min-max  ⁽¹⁾	kW	3,0 - 14,9 14,9	5,0 - 24,8 24,8	5,0 - 24,8 19,9	7,0 - 34,5 34,5
Nimi-väljundvõimsus (Pn) tarbevee soojendamise režiimis	min-max  ⁽¹⁾	kW	- -	- -	5,0 - 27,8 27,8	- -
(1) Tehasesead						

Tab.3 Gaasi ja suitsugaasi andmed

AMC			15	25	25/28 MI	35
Gaasitarve, G20 (H-gaas)	min-max	m ³ /h	0,33 - 1,59	0,55 - 2,65	0,55 - 2,96	0,77 - 3,68
Gaasitarve, G31 (propaan)	min-max	m ³ /h	0,21 - 0,61	0,24 - 1,02	0,24 - 1,15	0,30 - 1,42
Aastane NOx-heitkogus, G20 (H-gaas) EN15502	O ₂ = 0%	p/min	17	16	16	27
Aastane NOx-heitkogus, G20 (H-gaas) EN15502	H _I	mg/kWh	30	28	28	45
Aastane NOx-heitkogus, G20 (H-gaas) EN15502	H _S	mg/kWh	27	25	25	41

Tab.4 Küttesüsteemi andmed

AMC			15	25	25/28 MI	35
Vee maht		l	1,7	1,7	1,7	2,3
Süsteemi rõhk	max	bar	3,0	3,0	3,0	3,0
Vee temperatuur	max	°C	110,0	110,0	110,0	110,0
Töötemperatuur	max	°C	90,0	90,0	90,0	90,0

Tab.5 Tarbevee soojendamise andmed

AMC			25/28 MI
Kuuma vee erivoolukiirus D (60 °C)		l/min	8,2
Kuuma vee erivoolukiirus D (40°C)		l/min	14,5
Voolukiiruse lävi ⁽¹⁾	max	l/min	1,5
Töörõhk		bar	8
(1) Kraanivee minimaalne voolukiirus, mille puhul katel käivitub.			

Tab.6 Elektriandmed

AMC			15	25	25/28 MI	35
Toitepinge		V~	230	230	230	230
Energiatarve – täiskoormusel	max  ⁽¹⁾	W	67 67	77 77	84 68	93 93
(1) Tehaseseade.						

Tab.7 Muud andmed

AMC			15	25	25/28 MI	35
Kogumass (tühi)		kg	38	38	40	33

Tab.8 Tehnilised parameetrid

AMC			15	25	25/28 MI	35
Kondensatsioonkatel			Jah	Jah	Jah	Jah
Madaltemperatuurne katel ⁽¹⁾			Ei	Ei	Ei	Ei
B1-tüüpi katel			Ei	Ei	Ei	Ei
Koostootmise-kütteseade			Ei	Ei	Ei	Ei
Veesoojendi-kütteseade			Ei	Ei	Jah	Ei
Nimisoojusvõimsus	<i>Prated</i>	kW	15	25	25	35
Tegelik soojusvõimsus nimisoojusvõimsusel ja kõrgtemperatuurses režiimis ⁽²⁾	P_4	kW	14,9	24,8	24,8	34,5
Tegelik soojusvõimsus 30% nimisoojusvõimsusest ja madaltemperatuurisel režiimil ⁽¹⁾	P_1	kW	5,0	8,3	8,3	11,6
Kütmise sesoonne energiatõhusus	η_s	%	94	94	94	95
Tegelik efektiivsus nimisoojusvõimsusel ja kõrgtemperatuurisel režiimil ⁽²⁾	η_4	%	89,5	89,4	89,4	89,3
Tegelik efektiivsus 30% nimisoojusvõimsusest ja madaltemperatuurisel režiimil ⁽¹⁾	η_1	%	99,3	99,2	99,2	99,6
Lisaelektritarve						
Täisvõimsusel	el_{max}	kW	0,027	0,037	0,037	0,050
Osalisel võimsusel	el_{min}	kW	0,018	0,017	0,017	0,018
Ooterežiim	P_{SB}	kW	0,004	0,004	0,004	0,004
Muud näitajad						
Soojuskadu ooterežiimil	P_{stby}	kW	0,078	0,078	0,078	0,054
Põleti võimsustarve	P_{ign}	kW	-	-	-	-
Aastane energiatarve	Q_{HE}	GJ	46	76	76	105
Müratase siseruumis	L_{WA}	dB(A)	45	51	51	53
Lämmastikoksiidide heitkogus	NO_x	mg/kWh	27	25	25	41
Sooja tarbevee näitajad						
Esitatud koormusprofiil			-	-	A	-
Päevane elektrienergiatarve	Q_{elec}	kWh	-	-	0,169	-
Aastane elektritarve	AEC	kWh	-	-	37	-
Vee soojendamise energiatõhusus	η_{wh}	%	-	-	82,4	-
Päevane kütteenergiatarve	Q_{fuel}	kWh	-	-	22,045	-
Aastane kütteenergiatarve	AFC	GJ	-	-	17	-
(1) Madal temperatuur tähendab 30 °C kondensatsioonkatelde puhul, 37 °C madaltemperatuursete katelde puhul ja 50 °C (küttekeha sise-ndis) muude soojendusseadmete puhul.						
(2) Kõrgtemperatuurne režiim tähendab küttekeha sissevooluava juures temperatuuri 60 °C ja väljavooluava juures temperatuuri 80 °C.						



Vaata

Kontaktid leiate selle kasutusjuhendi tagaküljelt.

4 Toote kirjeldus

4.1 Üldine kirjeldus

Katel AMC on seinale paigaldatav gaasikatel, millel on järgmised omadused.

- Energiasäästlik kütmine
- Keskkonnasäästlik;
- Automaattäitmise seadis
- Kõrge kvaliteediga elektrooniline juhtpaneel
- Lihtsam paigaldamine ja ühendamine tänu katlaga kaasas olevale paigaldusraamile.

Saadaval on järgmised katlatüübid.

Tüüp	Režiim
AMC 15 AMC 25 AMC 35	Ainult küte (võimalus toota sooja tarbevett eraldiseisva sooja tarbevee seadme abil).
AMC 25/28 MI	Küte ja soe veevärgivesi.

4.2 Tööpõhimõte

4.2.1 Gaasi/õhu reguleerimine

Katla korpus toimib ka õhukarbina. Ventilaator imeb põlemisõhku sisse. Gaas imetakse ventuuri torusse ja segatakse põlemisõhuga. Ventilaatori pöördeid juhitakse seadete, soojusnõudluse ja temperatuuriandurite näitude järgi. Gaasi/õhu segu juhtimine võimaldab vajalikus koguses gaasi põletada täpselt õige koguse õhuga. Nii on põlemisprotsess kogu sisend-soojusvõimsuste vahemikus optimaalne. Gaasi/õhu segu voolab põletisse, kus selle süütab süüteelektrood.

4.2.2 Põlemine

Põleti soojendab soojusvahetis voolavat keskküttevett. Kui heitgaaside temperatuur on kastepunktist (ligikaudu 55 °C) madalam, kondenseerub veeaur soojusvahetis. Selle kondensatsiooniprotsessi käigus eralduv soojusenergia (nn latentne ehk kondenseerumissoojusenergia) kantakse samuti üle keskkütteveele. Jahtunud heitgaasid väljutatakse heitgaasitoru kaudu. Kondenseerunud vesi väljub sifooni kaudu.

4.2.3 Keskküte ja veevärgivee soojendamine

Keskkütte- ja veevärgiveekatelde puhul kuumutatakse veevärgivett sisseehitatud plaatsoojusvaheti kaudu. Haruklapp suunab kuumutatud vee keskküttesüsteemi või plaatsoojusvahetisse. Kraaniandur registreerib kuumaveekraani lahtikeeramise. Andur saadab signaali juhtseadmesse, mis tagab, et katel toodab piisavalt sooja tarbevett. Kui katel on ooterežiimil, siis on 3-suunaline klapp lülitatud plaatsoojusvahetile. Seejärel lülitatakse sisse pump ja katel. Kui katel on keskkütterežiimil, siis lülitub 3-suunaline klapp ümber. 3-suunaline klapp on vedrutagastusega ja tarbib energiat ainult asendi vahetamisel.

Keskküttevesi soojendab soojusvahetis veevärgivett. Kui mugavusseade on aktiveeritud, hoiab katel soojusvahetit soojana ka ajal, kui kuuma veevärgivett ei tarbita. Veefiltri abil, mis puhastab ennast iga 76 tunni järel, hoitakse plaatsoojusvahetist eemal võimalikud katlakivi osakesed.

Topelt-üheotstarbelisel katlal on topeltküttesüsteem. 3-suunaline klapp määrab, kas soojendatud vesi suunatakse keskküttesüsteemi (esmane küttering) või eraldi paigaldatud sooja vee seadmesse (teisene küttering).

4.2.4 Automaattäitmise seadis

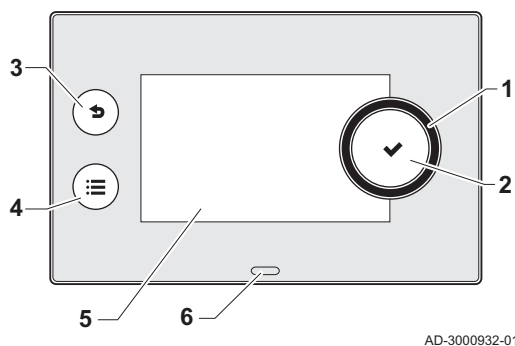
Katla all asub automaattäitmise seadis.

Automaattäitmise seadis täidab keskküttesüsteemi veega, kui rõhk langeb alla määratud miinimumi. Täitmine võib olla automaatne või poolautomaatne. Poolautomaatse seade korral algab taastäitmine alles pärast kasutaja antud kinnitust. Automaattäitmise seadist saab kasutada ka tühja keskküttesüsteemi täitmiseks.

Kui taastäitmine võtab liiga kaua aega või vajadus selleks ilmneb liiga tihti (nt süsteemis olevate lekete tõttu), kuvatakse hoiatuskood ja taastäitmine peatub.

4.3 Juhtpaneeli kirjeldus

Joonis1 Juhtpaneeli komponendid



AD-3000932-01

4.3.1 Osade kirjeldus

- 1 Pöördnupp paani, menüü või seade valimiseks
- 2 Nupp ✓ valiku kinnitamiseks
- 3 Tagasilikumise nupp ➡ eelmisele tasandile või eelmisesse menüüsse naasmiseks
- 4 Menüünupp ≡ peamenüüsse naasmiseks
- 5 Ekraan
- 6 Oleku-LED:
 - põleb roheliselt = normaalne töö
 - vilgub roheliselt = hoiatus
 - põleb punaselt = süsteemi sulgemine
 - vilgub punaselt = lukustus

4.3.2 Avakuva kirjeldus

See kuva ilmub automaatselt pärast seadme sisselülitamist. Kui ekraani pole 5 minuti jooksul kordagi toksatud, läheb juhtpaneel automaatselt ooterežiimi (must ekraan). Ekraani uuesti aktiveerimiseks vajutage mõnda juhtpaneeli nuppu.

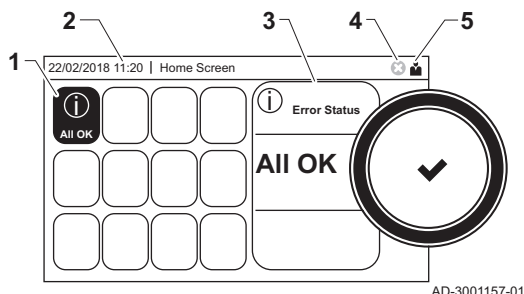
Avakuvale on võimalik liikuda igast menüüst, selleks tuleb mõne sekundi vältel vajutada tagasilikumise nuppu ➡.

Avakuvale on võimalik liikuda igast menüüst, selleks tuleb mõne sekundi vältel vajutada tagasilikumise nuppu ➡.

Avakuvale on võimalik liikuda igast menüüst, selleks tuleb mõne sekundi vältel vajutada tagasilikumise nuppu ➡.

Avakuvale on võimalik liikuda igast menüüst, selleks tuleb mõne sekundi vältel vajutada tagasilikumise nuppu ➡.

Joonis2 Avakuva ikoonid



AD-3001157-01

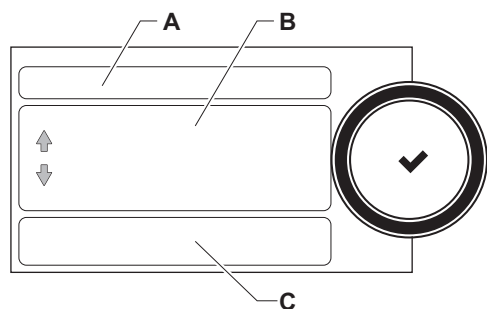
- 1 Paanid: valitud paan on esile tõstetud
- 2 Kuupäev ja kellaaeg | Kuva nimi (tegelik asukoht menüüs)
- 3 Teave valitud paani kohta
- 4 Veaindikaator (nähtav ainult siis, kui esineb viga)
- 5 Ikoon, mis näitab navigeerimise tasandit:

- 🏠: Korstnapühkimise tasand
 - 👤: Kasutajatasand
 - 🛠️: Paigaldajatasand
- Paigaldajatasand on kaitstud juurdepääsukoodiga. Kui see tasand on aktiivne, siis on paani [🛠️] kuvatud **Väljas** asemel **Sees**.

4.3.3 Peamenüü kirjeldus

Avakuvale on võimalik liikuda igast menüüst otse, selleks tuleb vajutada menüünuppu ≡. Juurdepääsetavate menüüde arv sõltub juurdepääsu tasemest (kasutaja või paigaldaja).

Joonis3 Peamenüü elemendid



- A Kuupäev ja kellaaeg | Kuva nimi (tegelik asukoht menüüs)
 B Saadaolevad menüüd
 C Valitud menüü lühiselgitus

Tab.9 Kasutajale saadaolevad menüüd

Kirjeldus	Ikon
Süsteemi seaded	
Versiooni info	

Tab.10 Paigaldajale saadaolevad menüüd

Kirjeldus	Ikon
Paigaldise seadete tegemine	
Kasutuselevõtu menüü	
Täpsem hooldusmenüü	
Veakoodide ajalugu	
Süsteemi seaded	
Versiooni info	

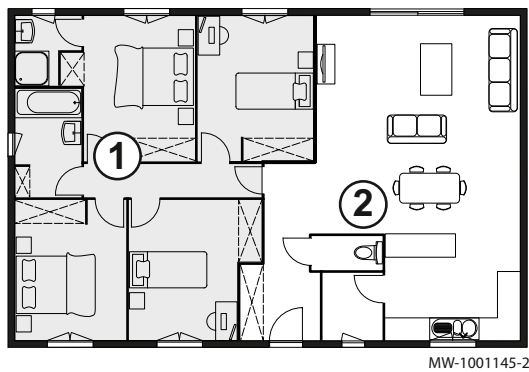
Ekraanil kuvatavate ikoonide tähendused

Tab.11 Ikoonid

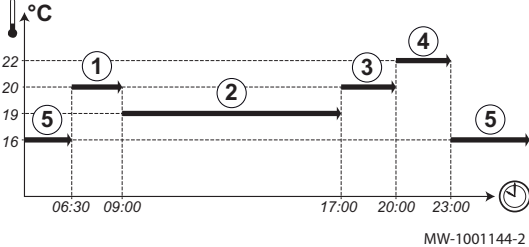
	Kasutajatasand		Teave
	Paigaldajatasand		Veanäit
	Korstnapühkija tasand		Süsteemiseaded
	Hooldus		Vee rõhk
	Ajaprogramm		STV 1
	Ajaprogrammi ajutine ülekirjutamine		STV 2
	Puhkuseprogramm		Sooja vee kiirtootmine sisse lülitatud
	Kasutusjuhend		Gaasikatel
	Energiasäästurežiim		Põleti jõudlus (1 kuni 5 rida, iga rida vastab 20% jõudlusele)
	Külmumiskaitse		Põleti sees
	Keskküte sisse lülitatud		Välitemperatuuriandur
	Kõik tsoonid (grupid)		STV paak
	Elutuba ⁽¹⁾		Päikese-veesoojendi
	Köök ⁽¹⁾		Kaskaad
	Magamistuba ⁽¹⁾		Pump
	Töötuba ⁽¹⁾		3-T ventiil
	Kelder ⁽¹⁾		

(1) Muudetav küttesooni ikoon

Joonis4 Kaks tsooni



Joonis5 Ajaprogrammi tegevused



4.3.4 Tsooni definitsioon

Tsoon on termin, mis kehtib erinevate hüdroringide kohta, nt RINGA, RINGB jne. See tähistab maja erinevaid ruume, mida teenindab sama küttering.

Tab.12 Kahe tsooni näide

	Tsoon	Tehase nimi
1	Tsoon 1	RINGA
2	Tsoon 2	RINGB



Lisateavet vt
Tsooni nime ja sümboli muutmise, lehekülg 17

4.3.5 Tegevuse kirjeldus

Tegevus on termin, mida kasutatakse ajaprogrammi ajapesade programmeerimisel. Ajaprogramm määrab ruumitemperatuuri päeva vältel erinevate tegevuste tarvis. Iga tegevusega on seotud temperatuuri sättepunkt. Päeva viimane tegevus kehtib kuni järgmise päeva esimese tegevuseni.

Tab.13 Tegevuste näited

Tegevuse käivitamine	Tegevus	Temperatuuri sättepunkt
6:30	Hommik (1)	20 °C
9:00	Ära (2)	19 °C
17:00	Kodu (3)	20 °C
20:00	Õhtu (4)	22 °C
23:00	Uni (5)	16 °C



Lisateavet vt
Tegevuse nime muutmise, lehekülg 17

5 Käitamine

5.1 Juhtpaneeli kasutamine

5.1.1 Ekraani seadete muutmine

1. Vajutage nuppu .
2. Valige **Süsteemi seaded** .
3. Sooritage üks allolevas tabelis kirjeldatud toimingutest:

Tab.14 Ekraaniseaded

Süsteemi seadete menüü	Sätted
Määra kuupäev ja kellaaeg	Praeguse kuupäeva ja kellaaaja määramine
Valige riik ja keel	Riigi ja keele valimine
Suveaeg	Suvel energia säästmiseks suveaja lubamine või keelamine
Paigaldaja andmed	Paigaldaja nime ja telefoninumbri sisestamine
Määrake kütetevuste nimed	Ajaprogrammi tegevustele nimede loomine
Määra ekraani heledus	Ekraani heleduse reguleerimine
Määrake klõpsatusheli	Pöördnupu klõpsatusheli sisse- ja väljalülitamine
Litsentsiteave	Seadme platvormi rakenduse üksikasjaliku litsentsiteabe lugemine

5.1.2 Tsooni nime ja sümboli muutmine

Tsooni nime ja sümbolit on võimalik muuta.

1. Valige selle tsooni paan, mida soovite muuta.
2. Valige **Tsooni konfiguratsioon**.
3. Valige **TsooniSõbralikNimi**.
⇒ Kuvatakse tähtede, numbrite ja sümbolitega klaviatuur.
4. Muutke tsooni nime (max 20 tähemärki):
 - 4.1. Tähe, numbri või sümboli kordamiseks vajutage pöördnupule .
 - 4.2. Tähe, numbri või sümboli kustutamiseks valige .
 - 4.3. Tühiku lisamiseks valige .
5. Kui nimi on sisestatud, valige ekraanil  märk.
6. Valiku kinnitamiseks vajutage pöördnupule .
7. Valige **lkoonTsooniKuvam**.
8. Muutke tsooni sümbolit.



Lisateavet vt

Tsooni definitsioon, lehekülg 16

5.1.3 Tegevuse nime muutmine

Teil on võimalik muuta ajaprogrammi tegevuste nimesid.

1. Vajutage nuppu .
2. Valige **Süsteemi seaded** .
3. Valige **Määrake kütetevuste nimed**.
⇒ Kuvatakse loend 6 tegevuse ja nende standardnimedega.

Tegevus 1	Uni
Tegevus 2	Kodu
Tegevus 3	Ära
Tegevus 4	Hommik
Tegevus 5	Õhtu
Tegevus 6	Kohand

4. Valige tegevus.
⇒ Kuvatakse tähtede, numbrite ja sümbolitega klaviatuur.

5. Tegevuse nime muutmiseks:
 - 5.1. Tähe, numbri või sümboli kordamiseks vajutage pöördnupule ✓.
 - 5.2. Tähe, numbri või sümboli kustutamiseks valige ←.
 - 5.3. Tühiku lisamiseks valige ▢.
6. Kui nimi on sisestatud, valige ekraanil ✓ märk.
7. Valiku kinnitamiseks vajutage pöördnupule ✓.

**Lisateavet vt**

Tegevuse kirjeldus, lehekülg 16

5.1.4 Keskkütte sisse- ja väljalülitamine

Selleks, et näiteks suve ajal energiat kokku hoida, võite katla keskküttefunktsiooni välja lülitada.

1. Valige paan [A].
2. Valige **KKFunktsioonSees**.
3. Valige järgnev seade:
 - 3.1. **Väljas** keskkütte funktsiooni väljalülitamiseks.
 - 3.2. **Sees** keskkütte funktsiooni uuesti sisselülitamiseks.

5.2 Käivitamine

Käivitage katel järgmiselt.

1. Avage katla gaasikraan.
2. Lülitage katel sisse
3. Lülitage katel lüliti abil sisse.
4. Katel alustab automaatset õhutamistsükli, mis kestab ligikaudu 3 minutit.
5. Kontrollige juhtpaneeli ekraanile kuvatavat keskküttesüsteemi veesurvet. Vajaduse korral lisage keskküttesüsteemi vett.

Katla tööolekut näitab juhtpaneeli olekusignaal.

**Lisateavet vt**

Süsteemi taastäitmine, lehekülg 26

5.3 Väljalülitamine

Kui keskkütet ei ole plaanis pikka aega kasutada, soovitame katla toitevõrgust lahti ühendada.

1. Lülitage katel vastava lüliti abil välja.
2. Sulgege gaasivarustus.
3. Tagage katlaruumis temperatuur üle külmumispunkti.

5.4 Külmumiskaitse

**Hoiatus**

- Kui elumaja või hoonet ei kavatseta pikemat aega kasutada ning selle aja jooksul võib temperatuur langeda alla külmumispunkti, lülitage katel välja ja tühjendage katel ning keskküttesüsteem veest.
- Kui katel on välja lülitatud, siis külmumiskaitse ei toimi.
- Sisseehitatud külmumiskaitse kaitseb ainult katelt, mitte keskküttesüsteemi ja radiaatoreid.
- Avage kõigi süsteemiga ühendatud radiaatorite ventiilid.

Seadistage temperatuur madalale, näiteks 10 °C.

Kui küttesüsteemi veetemperatuur katlas langeb liiga madalale, aktiveerub katla sisseehitatud kaitsesüsteem. Süsteem toimib järgmiselt.

- Kui vee temperatuur on madalam kui 7 °C, lülitub sisse pump.

- Kui vee temperatuur on madalam kui 4 °C, lülitub sisse katel.
- Kui vee temperatuur tõuseb üle 10 °C, lülitub katel välja ja pump töötab veel veidi aega.

Süsteemi ja radiaatorite külmumise vältimiseks kohtades, kus temperatuur võib kiiresti alla külmumispunkti langeda (näiteks garaažis), saab katlaga ühendada välisanduri.

6 Sätted

6.1 Parameetrite loend



Tähtis

Kõik võimalikud valikud on märgitud reguleerimisvahemikus. Katlal olevale ekraanile kuvatakse ainult seadme jaoks asjakohased seaded.

6.1.1 CU-GH08 juhtseadme seaded



Tähtis

- Kõikides tabelites on kirjas parameetrite tehaseseaded.
- Tabelites on kirjas ka parameetrid, mis kehtivad ainult juhul, kui katel on ühendatud muude seadmetega nagu näiteks välisandur või automaatne taastäitmise seadis.

Tab.15 [Icon] / [Icon] / [Icon] / [Icon] / [Icon] > Tsooni seadmine > CIRCA

Kood	Kuvatekst	Kirjeldus	Reguleerimisvahemik	10	15	25	25/28 MI	35
	TsooniSõbralikNimi	Kasutaja tsooni sõbralik nimi		0	0	0	0	0
	TsoonAlgusegPuhkus	Tsooni puhkuserežiimi algusaeg		-	-	-	-	-
	TsoonLõpuaegPuhkus	Tsooni puhkuserežiimi lõpuaeg		-	-	-	-	-
	TsoonLõppMuutRež	Tsooni muutmisrežiimi lõpuaeg		-	-	-	-	-
CP010	VooluTSättepTsoon	Tsooni voolutemp sättepunkt, mida kasutatakse, kui tsoon on fikseeritud voolu sättepunktile.	0 °C - 90 °C	80	80	80	80	80
CP080	KasutRuumiTToiming	Kasutaja tsooni toimingu ruumitemperatuuri sättepunkt	5 °C - 30 °C	16	16	16	16	16
CP081	KasutRuumiTToiming	Kasutaja tsooni toimingu ruumitemperatuuri sättepunkt	5 °C - 30 °C	20	20	20	20	20
CP082	KasutRuumiTToiming	Kasutaja tsooni toimingu ruumitemperatuuri sättepunkt	5 °C - 30 °C	6	6	6	6	6
CP083	KasutRuumiTToiming	Kasutaja tsooni toimingu ruumitemperatuuri sättepunkt	5 °C - 30 °C	21	21	21	21	21
CP084	KasutRuumiTToiming	Kasutaja tsooni toimingu ruumitemperatuuri sättepunkt	5 °C - 30 °C	22	22	22	22	22
CP085	KasutRuumiTToiming	Kasutaja tsooni toimingu ruumitemperatuuri sättepunkt	5 °C - 30 °C	20	20	20	20	20
CP200	ManTsRuumTemp Sättep	Tsooni ruumitemperatuuri sättepunkti manuaalne reguleerimine	5 °C - 30 °C	20	20	20	20	20
CP320	TööTsoonRežiim	Tsooni töörežiim	0 = Plaanimine 1 = Käsitsi 2 = Külumumisvastane 3 = Ajutine	1	1	1	1	1

Kood	Kuvatekst	Kirjeldus	Reguleerimisvahemik	10	15	25	25/28 MI	35
CP510	AjutineRuumiSättep	Ajutine ruumi sättepunkt tsooni kohta	5 °C – 30 °C	20	20	20	20	20
CP550	TsoonKamin	Kaminarežiim on aktiivne	0 = Väljas 1 = Sees	0	0	0	0	0
CP660	IkoonTsooniKuva m	Valikuikoon selle tsooni kuvamiseks	0 = Puudub 1 = Kõik 2 = Magamistuba 3 = Elutuba 4 = Töötuba 5 = Öueala 6 = Köök 7 = Kelder	3	3	3	3	3

Tab.16  > Sooja tarbevee seadmine

Kood	Kuvatekst	Kirjeldus	Reguleerimisvahemik	10	15	25	25/28 MI	35
DP060	VesiAjaprogramm Valik	Sooja tarbevee jaoks valitud ajaprogramm.	0 = Graafik1 1 = Graafik2 2 = Graafik3	0	0	0	0	0
DP070	VesiMugavusSättep	Sooja tarbevee boileri mugavustemperatuuri sättepunkt	40 °C – 65 °C	60	60	60	55	60
DP080	VesiVähendSättep	Sooja tarbevee boileri vähendatud temperatuuri sättepunkt	7 °C – 50 °C	15	15	15	15	15
DP190	LõppMuutmisrežiim	Muutmisrežiimi lõpuaeg		-	-	-	-	-
DP200	SoojaTarbeveeRežiim	Sooja tarbevee primaarse režiimi hetke töösäte	0 = Plaanimine 1 = Käsitsi 2 = Külumismisvastane 3 = Ajutine					
DP337	PuhkuseVeeSättep	Sooja tarbevee boileri puhkuse temperatuuri sättepunkt	10 °C – 60 °C	10	10	10	10	10

Tab.17  > Välisanduri seadmine

Kood	Kuvatekst	Kirjeldus	Reguleerimisvahemik	10	15	25	25/28 MI	35
AP073	SuviTalv	Välis temperatuur: ülemine küttepiirang	10 °C – 30 °C	22	22	22	22	22
AP074	Sund-suverežiim	Kütmine on lõpetatud. Sooja vett säilitatakse. Sund-suverežiim	0 =Väljas 1 =Sees	0	0	0	0	0

Tab.18  > DušiAjaFunktsioon

Kood	Kuvatekst	Kirjeldus	Reguleerimisvahemik	10	15	25	25/28 MI	35
DP357	DuššTsooniAjaHoiatus	Hoiatus aja kohta enne duši tsooni	0 Minutid – 180 Minutid	0	0	0	0	0
DP367	DuššTsoonAegToiming	Toiming, kui dušitsooni aeg on möödunud	0 = Väljas 1 = Hoiatus 2 =VähendVeeSättep	0	0	0	0	0
DP377	VeeVähendDuššPiirang	Vähendatud vee sättepunkt tsooni dušipiirangu ajal	20 °C – 65 °C	40	40	40	40	40

Tab.19  > (Gaasipõleti)

Kood	Kuvatekst	Kirjeldus	Reguleerimisvahemik	10	15	25	25/28 MI	35
AP016	KKFunktsioonSees	Keskkütte küttevajaduse töötlemise lubamine	0 = Väljas 1 = Sees	1	1	1	1	1
AP017	VeeFunktsioonSees	Sooja tarbevee küttevajaduse töötlemise lubamine	0 = Väljas 1 = Sees	1	1	1	1	1

6.2 Tsooni toatemperatuuri muutmine

6.2.1 Tsooni töörežiimi muutmine

Toatemperatuuri reguleerimiseks maja erinevates osades, on saadaval 5 töörežiimi:

1. Valige selle tsooni paan, mida soovite muuta.
⇒ Avaneb **Tsooni kiirvalimine** menüü.
2. Valige soovitud töörežiim:

Tab.20 Töörežiimid

Ikoon	Režiim	Kirjeldus
	Kavandamine	Toatemperatuuri juhib ajaprogramm
	Käsitsi	Toatemperatuur on määratud fikseeritud seadega
	Lühiajaline temperatuurimuutus	Toatemperatuuri muudetakse ajutiselt
	Puhkepäevad	Toatemperatuuri vähendatakse puhkuseperioodiks, et energiat kokku hoida
	Külmumiskaitse	Katla ja süsteemi kaitsmine külmumise eest talvel

6.2.2 Toatemperatuuri ajutine muutmine

Sõltumata tsoonile valitud töörežiimist, on võimalik toatemperatuuri lühiajaliselt muuta. Pärast selle ajavahemiku möödumist jätkub valitud töörežiim.

1. Valige selle tsooni paan, mida soovite muuta.
2. Valige . **Lühiajaline temperatuurimuutus**
3. Määrake kestus tundides ja minutites.
4. Määrake ajutine toatemperatuur.
⇒ **Lühiajaline temperatuurimuutus** menüü kuvab kestuse ja ajutise temperatuuri.

6.2.3 Ajaprogramm toatemperatuuri juhtimiseks

■ Ajaprogrammi loomine toatemperatuuri juhtimiseks

Ajaprogrammi abil saate määrata päevadele ja päeva osadele erinevad toatemperatuurid. Toatemperatuur on seotud ajaprogrammi tegevusega.



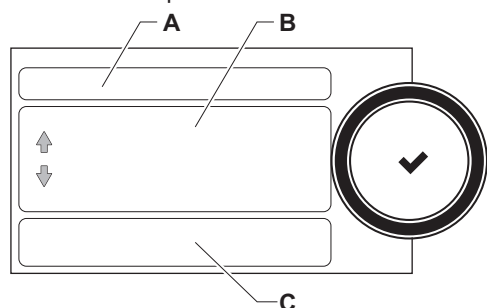
Tähtis

Kokku on võimalik ühele tsoonile luua kuni kolm ajaprogrammi. Näiteks on võimalik luua programm nädala jaoks, kui te olete tavapärasel aegadel tööl ja programm nädalavahetuse jaoks, kui viibite enamasti kodus.

1. Valige selle tsooni paan, mida soovite muuta.
2. Valige  **Tsooni konfiguratsioon > Küttegaafik**.

3. Valige ajaprogramm, mida soovite muuta: **Graafik 1, Graafik 2** või **Graafik 3**.
⇒ Kuvatakse pühapäevaks planeeritud tegevused. Päeva viimane plaanipärane tegevus on aktiivne kuni järgmise päeva esimese tegevuseni. Esimesel käivitamisel on kõigil nädalapäevadel kaks standardtegevust: **Kodu** käivitub kell 6:00 ja **Uni** lõpeb kell 22:00.
4. Valige nädalapäev, mida soovite muuta.

Joonis6 Nädalapäev



AD-3000935-01

- A Nädalapäev
- B Planeeritud tegevuste ülevaade
- C Tegevuste loend
5. Vajadusel tehke järgmist:
 - 5.1. **Muutke** planeeritud tegevuse käivitusaega ja/või tegevust.
 - 5.2. **Lisage** uus tegevus.
 - 5.3. **Kustutage** planeeritud tegevus (valige tegevus: **Kustutage**).
 - 5.4. **Kopeerige** nädalapäeva planeeritud tegevusi teistele päevadele.
 - 5.5. **Muutke temperatuuri**, mis on seotud tegevusega.

■ Ajaprogrammi aktiveerimine

Ajaprogrammi aktiveerimiseks on vajalik **Kavandamine** töörežiimi aktiveerimine. See aktiveerimine tehakse eraldi igale tsoonile.

1. Valige selle tsooni paan, mida soovite muuta.
2. Valige **Kavandamine**.
3. Valige ajaprogramm **Graafik 1, Graafik 2** või **Graafik 3**.

6.3 Sooja tarbevee temperatuuri muutmine

6.3.1 Sooja tarbevee töörežiimi muutmine

Sooja tarbevee tootmiseks saab valida 5 töörežiimi vahel:

1. Valige paan .
- ⇒ Avaneb **STV kiirvalimine** menüü.
2. Valige soovitud töörežiim:

Tab.21 STV töörežiimid

Ikoon	Režiim	Kirjeldus
	Kavandamine	Sooja tarbevee temperatuuri juhib ajaprogramm
	Käsitsi	Sooja tarbevee temperatuur on määratud fikseeritud seadega
	Sooja vee ajastiimul	Sooja tarbevee temperatuuri suurendatakse järkjärguliselt
	Puhkepäevad	Sooja tarbevee temperatuuri vähendatakse puhkuseperioodiks, et energiat kokku hoida
	Külmumiskaitse	Katla ja süsteemi kaitsmine külmumise eest talvel

6.3.2 Sooja tarbevee temperatuuri ajutine tõstmine

Sõltumata sooja tarbevee tootmisele valitud töörežiimist, on võimalik sooja tarbevee temperatuuri lühiajaliselt muuta. Pärast seda perioodi langeb sooja tarbevee temperatuur **Vähendatud** sättepunkti.

1. Valige paan .
2. Valige **Sooja vee ajastiimul**
3. Määrake kestus tundides ja minutites.
⇒ Temperatuuri tõstetakse väärtuseni **VesiMugavusSättep**.

6.3.3 Sooja tarbevee mugavus- ja vähendatud temperatuuri muutmine

Ajaprogrammis saab muuta sooja tarbevee mugavus- ja vähendatud temperatuuri.

1. Valige paan [F].
2. Valige **Tsooni konfiguratsioon > Sooja tarbevee seadeväärtused**.
3. Valige STV sättepunkt, mida soovite muuta.
 - 3.1. **VesiMugavusSättep**: STV temperatuur, kui sooja tarbevee tootmine on sisse lülitatud.
 - 3.2. **VesiVähendSättep**: STV temperatuur, kui sooja tarbevee tootmine on välja lülitatud.
4. Valitud sättepunkti temperatuuri muutmine

6.3.4 Ajaprogramm sooja tarbevee temperatuuri juhtimiseks

■ Ajaprogrammi loomine sooja tarbevee temperatuuri juhtimiseks

Ajaprogramm võimaldab määrata erinevatele tundidele ja päevadele erinevad sooja tarbevee temperatuurid. Sooja tarbevee temperatuur on seotud ajaprogrammi tegevusega.



Tähtis

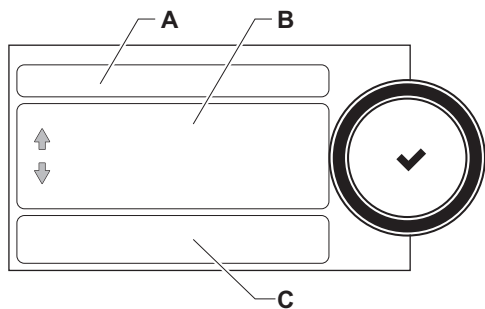
Kokku on võimalik luua kuni kolm ajaprogrammi. Näiteks on võimalik luua programm nädala jaoks, kui te olete tavapärastel aegadel tööl ja programm nädalavahetuse jaoks, kui viibite enamasti kodus.

1. Valige paan [F].
2. Valige **Tsooni konfiguratsioon > Sooja tarbevee graafik**.
3. Valige ajaprogramm, mida soovite muuta: **Graafik 1, Graafik 2 või Graafik 3**.
 - ⇒ Kuvatakse pühapäevaks planeeritud tegevused. Päeva viimane plaanipärane tegevus on aktiivne kuni järgmise päeva esimese tegevuseni. Kuvatud on planeeritud tegevused. Esimesel käivitamisel on kõigil nädalapäevadel kaks standardtegevust: **Mugavus** käivitub kell 6:00 ja **Vähendatud** lõpeb kell 22:00.
4. Valige nädalapäev, mida soovite muuta.

- A Nädalapäev
- B Planeeritud tegevuste ülevaade
- C Tegevuste loend

5. Vajadusel tehke järgmist:
 - 5.1. **Muutke** planeeritud tegevuse käivitusaega ja/või tegevust.
 - 5.2. **Lisage** uus tegevus.
 - 5.3. **Kustutage** planeeritud tegevus (valige tegevus: **Kustutage**).
 - 5.4. **Kopeerige** nädalapäeva planeeritud tegevusi teistele päevadele.
 - 5.5. **Muutke temperatuuri**, mis on seotud tegevusega.

Joonis7 Nädalapäev



AD-3000935-01

■ STV ajaprogrammi aktiveerimine

STV ajaprogrammi aktiveerimiseks on vajalik **Kavandamine** töörežiimi aktiveerimine. See aktiveerimine tehakse eraldi igale tsoonile.

1. Valige paan [F].
2. Valige **Kavandamine**.
3. Valige STV ajaprogramm **Graafik 1, Graafik 2 või Graafik 3**.

6.4 Kõikide puhkepäevaprogrammide aktiveerimine

Kui lähete puhkusele, saab energia säästmiseks ruumitemperatuuri ja/või sooja tarbevee temperatuuri vähendada. Järgmise toimingu abil on võimalik aktiveerida režiim „Puhkusel“ kõikidele tsoonidele ja sooja tarbevee temperatuurile korraga.

1. Valige paan [||||].
2. Seadke järgmised parameetrid:

Tab.22 Programmi „Puhkusel“ seaded

Parameeter	Kirjeldus
Puhkuse alguskuupäev	Puhkuse alguskuupäeva ja kellaaja seadistamine
Puhkuse lõppkuupäev	Puhkuse lõppkuupäeva ja kellaaja seadistamine
Soovitud ruumi tsooni temperatuur puhkuseperioodil	Toatemperatuuri seadistamine puhkuseperioodiks
Lähtesta	Programmi „Puhkusel“ lähtestamine või tühistamine

7 Hooldus

7.1 Üldine

- Tehke kord aastas standardsed kontroll- ja hooldustoimingud.
- Vajaduse korral tehke erihooldustoimingud.



Hoiatus

- Hooldustoiminguid peab tegema kvalifitseeritud paigaldaja.
- Soovitame sõlmida hoolduslepingu.
- Asendage katkised või kulunud detailid originaalvaruosadega.
- Seadet tuleb kontrollida kord aastas.

7.2 Hooldusjuhised

1. Kontrollige keskküttesüsteemi veerõhku. Vajaduse korral lisage keskküttesüsteemi vett.



Tähtis

Kui veesurve on väiksem kui 0,8 baari, tuleb vett lisada. Soovitav veesurve jääb vahemikku 1,5 ja 2 baari.

2. Kontrollige, ega radiaatorid ei leki või roosteta (seda eriti niisketes piirkondades).
3. Avage ja sulgege radiaatorite ventiile mitu korda ning veenduge, et neid on endiselt võimalik keerata.
4. Puhastage katla välispinda niiske lapi ja õrnatoimelise pesuvahendiga.

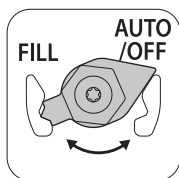


Hoiatus

Katla sisemust tohib puhastada ainult kvalifitseeritud tehnik.

7.3 Süsteemi taastäitmine

Joonis8 Automaattäitmise seade



AD-0001352-01

Küttesüsteemi saab automaattäitmise seadme abil täita (pool-)automaatselt.



Vaata

Süsteemi taastäitmine automaattäitmise seadmega, lehekülg 26



Tähtis

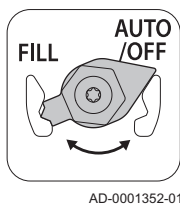
- Poolautomaattäitmise selgitus. Katel annab märku, et süsteem vajab täitmist ja küsib täimiseks kasutajalt kinnitust.
- Automaattäitmise selgitus. Süsteem täidetakse kohe, kui süsteemi rõhk langeb liiga madalale.
- Paigaldaja saab seadistada süsteemi täitmise automaatseks või poolautomaatseks.

Automaattäitmise seadet saab kasutada ka küttesüsteemi käsitsi täitmiseks.

7.3.1 Süsteemi taastäitmine automaattäitmise seadmega

Automaattäitmise seade paigaldatakse katla alla. Kui süsteemi rõhk on langenud minimaalseks vee rõhuks määratud väärtusest madalamale, saab seadme abil täita küttesüsteemi automaatselt või poolautomaatselt (pärast kasutaja kinnitust). Süsteem täidetakse kuni määratud maksimaalse töö rõhuni.

Joonis9 Asend AUTO



1. Kontrollige, kas katel on sisse lülitatud.

**Hoiatus**

Automaattäitmise seade on aktiivne ainult siis kui katel on sisselülitatud.

2. Kontrollige, kas automaattäitmise seadme asendiks on AUTO.
3. Kui katlale on määratud automaatne täitmine ja süsteemi rõhk langeb liiga madalale, ei pea kasutaja midagi tegema, täitmine käivitub automaatselt.
4. Kui katlale on määratud poolautomaatne täitmine ja süsteemi rõhk langeb liiga madalale, siis kuvatakse ekraanile teade.
 - 4.1. Täitmise kinnitamiseks vajutage nuppu ✓.

**Tähtis**

Täitmist on võimalik katkestada ainult siis, kui küttesüsteemi vee rõhk on suurem kui 0,3 baari.

5. Kui automaattäitmine on valmis, kuvatakse ekraanile sõnum:
 - 5.1. Peaekraanile naasmiseks vajutage nupule ↵.

**Hoiatus**

- Kui täitmine võtab liiga kaua aega, kuvatakse hoiatuskood **A02.33**. Katel jätkab tööd tavapärase režiimis
- Kui katla täitmine on vajalik liiga tihti, siis kuvatakse hoiatuskood **A02.34**. Katel jätkab tööd tavapärase režiimis
- Katel võib automaattäitmise ajutiselt katkestada tavapäraseks küttegevuseks, nagu näiteks sooja tarbevee tootmine.

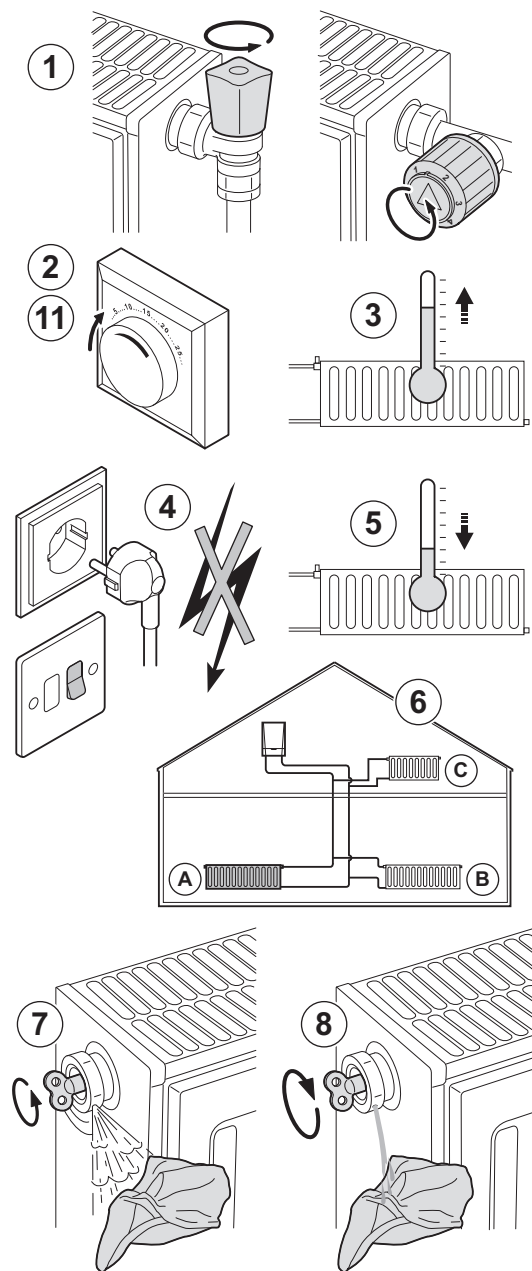
7.3.2 Automaattäitmise seadme aktiveerimine

Kui katlale on paigaldatud automaattäitmise seade ja küttesüsteemi rõhk langeb minimaalse lubatuni, täidetakse süsteemi **Automaatne** režiimis automaatselt. **Käsitsi** režiimis annab katel teada, et täitmine on vajalik. Vajaduse korral on võimalik süsteemi käsitsi täita enne, kui küttesüsteemi rõhk jõuab miinimumini, selleks on tarvis aktiveerida automaattäitmise seade.

1. Valige paan [F_{bar}].
2. Valige **Käivita veega täitmine**.
 - ⇒ Automaattäitmise seade täidab küttesüsteemi niikaua, kuni jõutakse maksimaalse süsteemi tööks mõeldud vee rõhuni.

7.4 Süsteemi õhutamine

Joonis10 Süsteemi õhutamine



Katlad, torud ja klapid tuleb täielikult õhust tühjendada, et vältida müra teket kütmise või kraanivee kasutamise ajal. Selleks toimige järgmiselt.

1. Avage kõigi süsteemiga ühendatud radiaatorite kraanid.
2. Seadistage siseõhu termostaat kõrgeimale võimalikule temperatuurile.
3. Oodake, kuni radiaatorid on soojad.
4. Lülitage boiler välja.
5. Oodake umbes 10 minutit, kuni radiaatorid on käega katsudes külmad.
6. Õhutage radiaatorid. Alustage alumistest ja lõpetage ülemistega.
7. Avage õhutamisventiil õhutamismõtmega, hoides ventiili vastas lappi.



Hoiatus

Vesi võib veel kuum olla.

8. Oodake, kuni õhutamisventiilist hakkab vett tulema ning sulgege ventiil.
9. Lülitage katel sisse.
⇒ 3 minutit kestev ventilatsioonitsüklil käivitub automaatselt.
10. Õhutamise järel veenduge, et süsteemi veesurve on ikka veel piisav. Vajadusel täitke küttesüsteem veega nõutud tasemeni.
11. Reguleerige siseõhu termostaati või temperatuuri seadet.



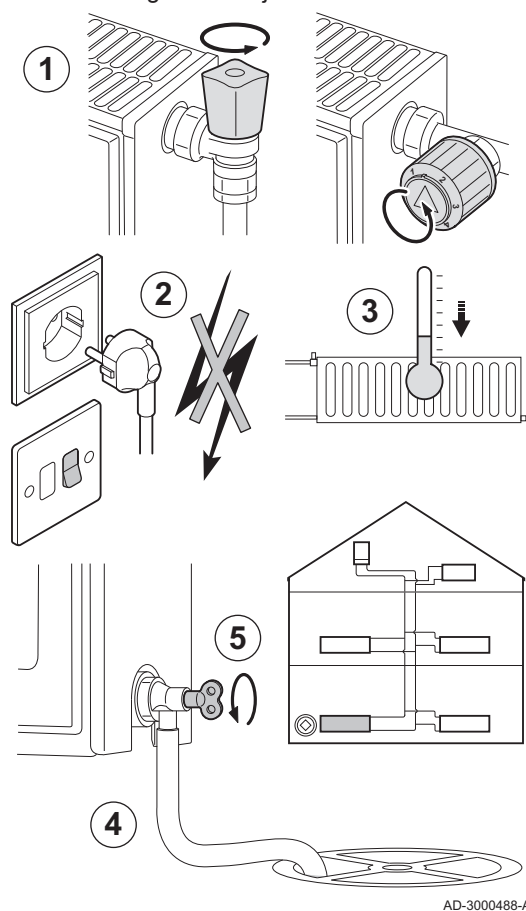
Lisateavet vt

Süsteemi taastäitmine, lehekülg 26

AD-3000484-B

7.5 Paigaldise tühjendamine

Joonis11 Paigaldise tühjendamine



Kesküttesüsteem on vaja tühjendada siis, kui peate asendama radiaatorid, kui on tegemist suurema veelekkega või kui on süsteemi külmumisoht. Toimige järgmiselt.

1. Avage kõigi süsteemiga ühendatud radiaatorite kraanid.
2. Lülitage katla elektritoide välja.
3. Oodake umbes 10 minutit, kuni radiaatorid on käega katsudes külmad.
4. Ühendage väljalaskevoolik kõige madalama väljalaskepunktiga; pange vooliku ots kanalisatsioonisüsteemi või kohta, kus väljalastav vesi ei põhjusta kahjustusi;
5. avage keskküttesüsteemi täite-/väljalaskeklapp; tühjendage paigaldis.



Hoiatus

Vesi võib veel kuum olla.

6. Kui tühjenduspunktist enam vett ei tule, sulgege tühjenduskraan.

8 Veaotsing

8.1 Veakoodid

8.1.1 Hoiatus

Prognoosides, et veaolukord võib areneda tõrkeks, annab katel esmalt hoiatuse mõnede väärtalitluste kohta. Ekraanile kuvatakse hoiatuskood (nt **A02.33**).



Tähtis

Katel jätkab tööd, kuid uurida tuleb hoiatuse põhjust. Hoiatuse järel võib katel blokeeruda või lukustuda.

8.1.2 Blokeering

Blokeerumine on katla (ajutine) olek, mille põhjuseks on ebaharilik olek. Ekraanile kuvatakse blokeeringukood (nt **H01.14**).

Katel tuvastab muutunud oleku. Kui blokeerumise põhjus püsib, siis läheb katel vearežiimi (lukustub).



Tähtis

- Kui blokeeringu põhjus on kõrvaldatud, taastub katla töö automaatselt.
- Need katla funktsioonid, mis pole blokeeritud, töötavad edasi.

8.1.3 Lukustumine

Kui blokeeringu põhjus ei lahene, siis katel lukustub (nimetatakse ka veaks). Samuti lukustub katel, kui mis tahes katla osast tuleb veasignaal. Ekraanil vilgub punaselt ja kuvatakse veakood (nt: **E04.08**).



Tähtis

Katla töö taastub alles siis, kui lukustumist põhjustatud tingimused on kõrvaldatud ja on tehtud lähtesamine.

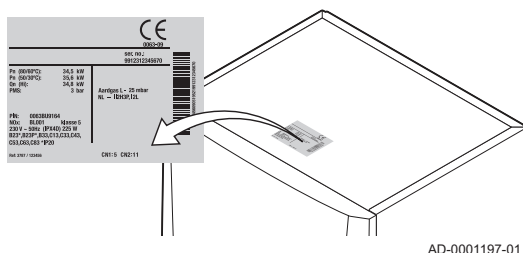
8.1.4 Veakoodide teavitamine

Kui veakoodi ei kuvata, võtke ühendust paigaldajaga. Enne paigaldajaga ühendust võtmist pange kirja järgmine teave.

- Veakood
- Kasutatava gaasi tüüp
- Katla tüüp
- Tootmiskuupäev
- Seadme seerianumber

Selle teabe leiab seadme andmeplaadilt, mis on kinnitatud katla ülaosale.

Joonis12 Andmeplaat



8.2 Paigaldaja nime ja telefoninumbri lugemine

Paigaldaja saab juhtpaneelilt sisestada oma nime ja telefoninumbri. Kui paigaldajaga on tarvis ühendust võtta, siis on seda teavet võimalik sealt lugeda.

1. Vajutage nuppu .
2. Valige **Süsteemi seaded**. > .Paigaldaja andmed
⇒ Kuvatakse paigaldaja nimi ja telefoninumber.

8.3 Probleemid ja lahendused

Tab.23 Probleemid ja lahendused

Probleem	Lahendus
Sooja tarbevett pole.	- Katel ei tööta. - Veenduge, et katlal on olemas voolutoide. - Kontrollige kaitset ja lüliteid. - Kontrollige, kas gaasikraan on korralikult avatud. - Tarbevee soojendamise funktsioon on välja lülitatud: lülitage tarbevee soojendamise funktsioon sisse.
Radiaatorid on külmad.	- Keskküttefunktsioon on välja lülitatud: lülitage keskküttefunktsioon sisse. - Radiaatorite ventiilid on suletud: avage kõigi süsteemiga ühendatud radiaatorite ventiilid. - Katel ei tööta. - Veenduge, et katlal on olemas voolutoide. - Kontrollige kaitseid ja lüliteid. - Kontrollige, kas gaasikraan on korralikult avatud. - Küttesüsteemi rõhk on liiga madal: lisage süsteemi vett juurde. - Kütte temperatuuri sättepunkt on liiga madal: suurendage parameetri CP010 väärtust või kui ühendatud on toatermostaat, siis suurendage sellele määratud temperatuuri.
Katel ei tööta.	- Puudub toitevool. - Veenduge, et katlal on olemas voolutoide. - Kontrollige kaitset ja lüliteid. - Katel on blokeerunud. - Kontrollige, kas gaasiklapp on korralikult avatud: avage gaasiklapp. - taaskäivitage katel - Blokeerumine jätkub. Pöörduge paigaldaja poole. - Katel on katki (lukustumine): - Kui rike püsib: Pöörduge paigaldaja poole.
Küttesüsteemi rõhk on liiga madal (< 0,8 bar).	- Küttesüsteemis on liiga vähe vett: lisage süsteemi vett. - Automaattäitmise seade (kui see on paigaldatud ja määratud automaattäitmise režiimile) annab hoiatuse, sest täitmine võtab liiga kaua aega (A02.33) või vajadus täitmise järele tekib liiga tihti (A02.34): - Kontrollige, kas vee peakraan on täielikult avatud. - Kontrollige, kas katlal ega süsteemil pole lekkeid. - Kui rike püsib: Pöörduge paigaldaja poole. - Veeleke. Pöörduge paigaldaja poole.
Sooja tarbevee temperatuuri märkimisväärne kõikumine.	Ebapiisav veetoide: avage kraan.
Müra keskküttetorudes ja -ringides.	- Keskküttetorudes on õhku: kogu katlas, torudes või klappides olev õhk tuleb välja õhutada, et vältida häirivat müra kütmise või kraani avamise ajal. - Vesi siseneb keskküttesüsteemi liiga kiiresti: võtke ühendust paigaldajaga. - Küttesüsteemi torude klambrid on üle pingutatud: võtke ühendust paigaldajaga.
Tõsine leke katla all või selle läheduses.	Katel või küttetorud on kahjustatud. - Sulgege veevarustus. - Pöörduge paigaldaja poole.

9 Utiliseerimine

9.1 Kõrvaldamine ja ringlussevõtt

Joonis13



Hoiatus

Katelt tohib kasutuselt kõrvaldada ainult kvalifitseeritud spetsialist kooskõlas kohalike ja riiklike eeskirjadega.

Kui boiler on vaja kasutuselt kõrvaldada, toimige järgmiselt:

1. lülitage boiler välja;
2. lahutage katla voolutoide;
3. sulgege peamine gaasikraan;
4. sulgege veevärgivee sissevoolutoru kraan;
5. sulgege katlal olev gaasikraan;
6. tühjendage paigaldis;
7. eemaldage sifooni kohal olev õhuventilatsioonivoolik;
8. eemaldage sifoon;
9. eemaldage õhu-/heitgaasitorud;
10. ühendage lahti kõik boileri all olevad torud;
11. võtke boiler koost lahti.

10 Keskkonnaalane teave

10.1 Energiasääst

- Jälgige, et ruum, kuhu katel on paigaldatud, oleks pidevalt korralikult ventileeritud.
- Ärge blokeerige ventilatsiooniavasid.
- Ärge katke radiaatoreid kinni. Ärge riputage radiaatorite ette kardinaid.
- Paigaldage radiaatorite taha peegeldavad paneelid. Need peegeldavad soojust, mis muidu läheks kaotsi.
- Isoleerige torud ruumides, mida ei soojendata (keldrid ja pööningud);
- Sulgege mittekasutatavates ruumides olevad radiaatorid.
- Ärge laske soojal (või külmal) veel asjatult joosta.
- Paigaldage energiat säästev duššisik, mis võib säästa energiat kuni 40%.
- Eelistage vannis käimisele dušši, vannis käimisele kulub kaks korda rohkem vett ja energiat.

10.1.1 Ruumitermostaadid ja seaded

Saadaval on erinevad ruumitermostaadi mudelid. Termostaadi tüüp ja seaded mõjutavad üldist energiatarvet.

Mõned nõuanded:

- Moduleeriv regulaator, mida saab kombineerida ka termostaatventiilidega, on energiatõhus ja pakub kõrget mugavusastet. Sellises kombinatsioonis on võimalik iga ruumi temperatuuri eraldi määrata. Siiski, ärge paigaldage termostaatklapiga radiaatoreid ruumi, kus asub ruumitermostaat.
- Radiaatorite termostaatklappide täielik avamine ja sulgemine põhjustab soovimatuid muutusi temperatuuris. Pöörake termostaadi nuppu või kraani kõrgemaks või madalamaks väikeste sammude kaupa.
- Langetage termostaat umbes 20° C juurde. See vähendab küttekulusid ja energiatarvet.
- Kui ruume on plaanis õhutada, siis langetage termostaadi temperatuuri enne seda.
- Kui kasutusel on sees/väljas termostaat, seadke vee temperatuur suvel madalamale kui talvel (nt vastavalt 60 °C ja 80 °C).
- Kelltermostaatide ja programmeeritavate termostaatide seadmisel võtke arvesse päevi, kui kedagi kodus pole, ja puhkusi.

11 Garantiid

11.1 Üldist

Täname teid meie seadme ostmise ja meie toodete usaldamise eest.

Selleks, et tagada seadme püsivalt ohutu ja efektiivne töö, soovime lasta toodet regulaarselt kontrollida ja hooldada.

Teie paigaldaja ja meie hooldusosakond aitavad teid selles.

11.2 Garantiitingimused

Järgnevad sätted ei mõjuta ostja asukohariigis kehtivates õigusaktides sätestatud ostja õigusi seoses varjatud puudustega.

Seadmel on garantiid, mis hõlmab kõiki tootmisvigu; garantiiperiood algab paigaldaja arvel näidatud ostukuupäeval.

Garantiiperiood on sätestatud meie hinnakirjas.

Tootja ei vastuta seadme ebaõige paigaldamise, kasutamise ega hooldamise või hooldamata jätmise korral (teie peate tagama paigaldustööde tegemise kvalifitseeritud paigaldaja poolt).

Tootja ei vastuta materiaalse kahju, mittemateriaalse kahju ega kehavigastuste eest, mis tekivad paigaldise tõttu, mis ei vasta järgmistele nõuetele:

- Õigusaktides või kohalike asutuste juhendites kehtestatud nõuded või sätted.
- Riiklikud või kohalikud eeskirjad ja paigaldisega seotud erinõuded.
- Meie juhendid ja paigaldusjuhised, eriti seadme regulaarset hooldust puudutavad nõuded.

Meie garantiid piirneb üksnes vigaste osade asendamise või remontimisega meie hooldustehnikute poolt. Garantiid ei hõlma töö-, saatmis- ega transpordikuludid.

Meie garantiid ei hõlma osade vahetamist ega remonti normaalsest kulumisest, ebaõigest kasutamisest, omavolilistest modifikatsioonidest, ebapiisavast või ebaõigest kontrollimisest ja hooldusest, sobimatust või kasutuskõlbmatust toitepingest tulenevate rikete korra.

Väiksematele osadele, nagu mootorid, pumbad, elektriklapid jne, kehtib garantiid vaid eeldusel, et neid osi pole kunagi eemaldatud.

Euroopa direktiivis 99/44/EMÜ sätestatud õigused, mis on rakendatud 2. veebruari 2002 määrusega nr 24 ja avaldatud 8. märtsil 2002. aastal Euroopa Ühenduste Teatajas nr 57.

12 Lisa

12.1 ErP teave

12.1.1 Tootekirjeldus

Tab.24 Tootekirjeldus

De Dietrich-AMC		15	25	25/28 MI	35
Kütmine – Temperatuurikindlus		Keskmine	Keskmine	Keskmine	Keskmine
Vee soojendamine – Esitatud koormusprofiil		-	-	XL	-
Kütmise sesoonse energiatõhususe klass		A	A	A	A
Vee soojendamise energiatõhususe klass		-	-	A	-
Nimiküttevõimsus (<i>Prated või P_{sup}</i>)	kW	15	25	25	35
Kütmine – aastane energiatarve	GJ	46	76	76	105
Vee soojendamine – aastane energiatarve	kWh	-	-	37	-
	GJ	-	-	17	-
Kütmise sesoonne energiatõhusus	%	94	94	94	95
Vee soojendamise energiatõhusus	%	-	-	88	-
Müratase L _{WA} siseruumis	dB	45	51	51	53

**Vaata**

Eriabinõud kokkupanekuks, paigaldamiseks ja hooldamiseks:
Ohutus, lehekülg 5

12.1.2 Pakendi etikett

Joonis14 Katelde pakendi etikett, kus on näidatud pakendis oleva toote kütmise energiatõhusus

Katla kütmise sesoonne energiatõhusus

①

'I'

%

Temperatuuri kontroll

temperatuurijuhiku tootekirjeldusest

Klass I = 1%, klass II = 2%, klass III = 1,5%,
klass IV = 2%, klass V = 3%, klass VI = 4%,
klass VII = 3,5%, klass VIII = 5%

②

+ [] %

Lisakatel

katla tootekirjeldusest

Kütmise sesoonne energiatõhusus (%)

③

 $([] - 'I') \times 0,1 = \pm [] \%$

Päikeseseenergia osakaal

päikeseseenergiaseadme tootekirjeldusest

Kollektori suurus (m²)Paagi maht (m³)

Kollektori tõhusus (%)

Paagi klass

(1)

A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83,
D - G = 0,81

④

 $(\text{'III'} \times [] + \text{'IV'} \times []) \times 0,9 \times ([] / 100) \times [] = + [] \%$

(1) Kui paagi klass on üle A, kasutage 0,95

Lisasoojuspump

soojuspumba tootekirjeldusest

Kütmise sesoonne energiatõhusus (%)

⑤

 $([] - 'I') \times 'II' = + [] \%$

Päikeseseenergiaosakaal JA lisasoojuspump

valige väiksem väärtus

④

0,5 x [] VÕI

⑤

0,5 x [] =

⑥

- [] %

Komplekti kütmise sesoonne energiatõhusus

⑦

[] %

Komplekti kütmise sesoonne energiatõhususe klass

☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

Katel ja lisasoojuspump paigaldatud koos madala temperatuuri soojusväljastitega temperatuuril 35 °C?

soojuspumba tootekirjeldusest

⑦

 $[] + (50 \times 'II') = [] \%$

Sellel etiketil käsitletava tootekomplekti energiatõhusus ei pruugi vastata tegelikule energiatõhususele pärast hoonesse paigaldamist, kuna tõhusust mõjutavad muud tegurid, nt soojuskadu jaotussüsteemis ning toodete mõõtmised võrrelduna hoone suuruse ja omadustega.

AD-3000743-01

- I Põhikütteseadme kütmise sesoonne energiatõhususe väärtus väljendatuna %-des.
- II Komplekti põhi- ja täiendavate kütteseadmete soojusvõimsuse kaalumistegur vastavalt järgmisele tabelile.
- III Matemaatilise avaldise $294/(11 \cdot \text{Prated})$ väärtus, kus „Prated” iseloomustab põhikütteseadet.
- IV Matemaatilise avaldise $115/(11 \cdot \text{Prated})$ väärtus, kus „Prated” iseloomustab põhikütteseadet.

Tab.25 Katelde kaalumine

$P_{sup} / (Prated + P_{sup})^{(1)(2)}$	II, ilma boilerita komplekt	II, boileriga komplekt
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00
(1) Vahepealsed väärtused leitakse kahe lähima väärtuse alusel lineaarse interpoleerimise teel.		
(2) „Prated” iseloomustab põhikütteseadet või veesoojendi-kütteseadet.		

Joonis15 Veesoojendi-kütteseadmete (katelde või soojuspumpade) pakendi etikett, kus on näidatud pakendis oleva toote vee soojendamise energiatõhusus

Veesoojendi-kütteseadme veesoojendamise kasutegur

①

'I'

%

Esitatud koormusprofiil:

päikeseenergia osakaal

päikeseenergiaseadme tootekirjeldusest

Lisaelektritarve

②

$$(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'III' - 'I' = + \text{ } \%$$

Komplekti veesoojendamise energiatõhusus keskmistel ilmastikutingimustel

③

 %

Komplekti kütmise energiatõhusus keskmistel ilmastikutingimustel

		☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
		G	F	E	D	C	B	A	A ⁺	A ⁺⁺
☐ M	<27%	≥27%	≥30%	≥33%	≥36%	≥39%	≥65%	≥100%	≥130%	≥163%
☐ L	<27%	≥27%	≥30%	≥34%	≥37%	≥50%	≥75%	≥115%	≥150%	≥188%
☐ XL	<27%	≥27%	≥30%	≥35%	≥38%	≥55%	≥80%	≥123%	≥160%	≥200%
☐ XXL	<28%	≥28%	≥32%	≥36%	≥40%	≥60%	≥85%	≥131%	≥170%	≥213%

Vee soojendamise energiatõhusus külmemates ja soojemates ilmastikutingimustes

Külmem: $\text{ } - 0,2 \times \text{ } = \text{ } \%$

Soojem: $\text{ } + 0,4 \times \text{ } = \text{ } \%$

Sellel etiketil käsitletava tootekomplekti energiatõhusus ei pruugi vastata tegelikule energiatõhususele pärast hoonesse paigaldamist, kuna tõhusust mõjutavad muud tegurid, nt soojuskadu jaotussüsteemis ning toodete mõõtmised võrrelduna hoone suuruse ja omadustega.

AD-3000747-01

- I Veesoojendi-kütteseadme vee soojendamise energiatõhusus väljendatuna %.
- II Matemaatilise avaldise väärtus $(220 \cdot Q_{\text{ref}}) / Q_{\text{nonsol}}$, kus Q_{ref} on võetud ELi määruse 811/2013, lisa VII tabelist 15, ja Q_{nonsol} solaarseadme tooteetiketilt veesoojendi-kütteseadme deklareeritud koormusdiagrammi M, L, XL või XXL jaoks.
- III Matemaatilise avaldise väärtus $(Q_{\text{aux}} \cdot 2,5) / (220 \cdot Q_{\text{ref}})$, väljendatuna protsentides %, kus Q_{aux} on võetud solaarseadme tooteetiketilt ja Q_{ref} ELi määruse 811/2013, lisa VII tabelist 15 deklareeritud koormusdiagrammi M, L, XL või XXL jaoks.

© Autoriõigus

Kogu selles tehnilises juhendis, samuti kaasasolevatel joonistel ja tehnilistel kirjeldustel olev tehniline ja tehnoloogiline teave jääb meie omandisse ning seda ei tohi ilma eelneva kirjaliku nõusolekuta kopeerida. Muudatuste õigus on reserveeritud.

DE DIETRICH
FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

✉ 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

VAN MARCKE
BE

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 11

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE iberia s.l.u
ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT

☎ +34 935 475 850

@ info@dedietrich-calefaccion.es

www.dedietrich-calefaccion.es

MEIER TOBLER AG
CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 41

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serviceline

www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA
CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH -1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serviceline

www.meiertobler.ch

DE DIETRICH
Technika Grzewcza sp. z o.o.

PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881

Infocentrala
0,35 zł / min

www.facebook.com/DeDietrichPL

www.dedietrich.pl

De Dietrich
SERVICE CONSOMMATEURS
0 825 120 520 Service 0,15 € / min
* prix appel

ООО «БДР ТЕРМИЯ Рус»
RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

✉ info@dedietrich.ru

www.dedietrich.ru

NEUBERG S.A.
LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 401

www.neuberg.lu

www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH SERVICE
AT

☎ 0800 / 201608 freecall

www.dedietrich-heiztechnik.com

DUEDI S.r.l
IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Passatore, 12
12010 San Defendente di Cervasca CUNEO

☎ +39 0171 857170

✉ +39 0171 687875

@ info@duediclima.it

www.duediclima.it

DE DIETRICH
CN

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING

☎ +86 (0)106 581 4017

+86 (0)106 581 4018

+86 (0)106 581 7056

✉ +86 (0)106 581 4019

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o
CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthermea.cz

www.dedietrich.cz



De Dietrich

